



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de JACQUETIN-GAUDET (Alberte), « Expressions et termes allemands donnés comme équivalents du français », *Joannes Serreius {Jean Serrier} Grammaire française (1623)*, SERREIUS (Joannes), p. 459-459

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5632-9.p.0454](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5632-9.p.0454)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2005. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LISTE DES EXPRESSIONS ET DES TERMES ALLEMANDS DONNÉS COMME ÉQUIVALENTS DU FRANÇAIS*

* Les équivalences phonétiques sont en *italique*.

- | | |
|------------------------------------|--|
| auff Französisch: 364. | ihr (er ist ihr Vatter): 369. |
| auff Teutsch, auff welsch: 50n. | <i>k</i> : 246; 248; 259. |
| der, die, das: 268; 360. | mann [man] / mann liebt: 342. |
| der, dess, dem: 268. | mich, dich, sich [pron. réfléchis]: |
| die, der: 268. | 296. |
| die, des, denen: 268. | Ich erzürne mich; 296. |
| ein [article indéfini]: 49n. | du eszürnest dich; 296. |
| es [pronom neutre]: 342; 346; 367; | er erzürnet sich: 296. |
| 371. | sage Ich: 367. |
| es ist schon spät: 289. | <i>sch</i> : 246. |
| es ist wol gethan: 290; 367. | sein (adj. poss.) - er ist sein Vatter: |
| es ist mit mir gethan: 290n. | 369. |
| es ist, es ist war: 367. | sein [vb.]: <i>cf.</i> ich bin, du bist. |
| es schneyet [schneit]: 342; 367. | übel: 252. |
| es ist / es sind: 346. | unser, ewer (die Behausung ist |
| ich sage es: 371. | unser und nicht ewer): 368. |
| warumb sagestu es nicht?: 371. | was macht sie?: 366. |
| ewer: <i>cf.</i> unser. | was sagt ihr?: 366. |
| Ich bin [inf. sein]: 297. | wer seyd ihr?: 366. |
| Ich hab, du hast [inf. haben]: | woran gedenke ich?: 366. |
| 49/50n.; 297. | zu (hüte dich zu smächen): 376. |